

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                  | FR                                                                                                                                                                                                                                                               | IT                                                                                                                                                                                                                                 | NL                                                                                                                                                                                                                                             | ES                                                                                                                                                                                                                              | CZ                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                      | SI                                                                                                                                                                                    | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und geeignete Kleidung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Always wear safety glasses, hearing protection and appropriate clothing.                                                                                                                                                            | Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et des vêtements appropriés.                                                                                                                                                                   | Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e indumenti adeguati.                                                                                                                                                 | Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en geschikte kleding.                                                                                                                                                                      | Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva y ropa adecuada.                                                                                                                                                        | Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a vhodný oděv.                                                                                                                                                   | Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i odgovarajuću odjeću.                                                                                                                                                  | Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in primerna oblačila.                                                                                                                    | Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és megfelelő ruházatot.                                                                                                                                                                                                                                        |
| Verwenden Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in der Säge verfangen könnten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the saw.                                                                                                                                                             | N'utilisez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans la scie.                                                                                                                                                                          | Non utilizzare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nella sega.                                                                                                                                                  | Gebruik geen losse kleding of sieraden die in de zaag verstrikt kunnen raken.                                                                                                                                                                  | No utilice ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la sierra.                                                                                                                                                      | Nepoužívejte volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pily.                                                                                                                                    | Nemojte koristiti široku odjeću ili nakit koji bi mogli zapeti za pilu.                                                                                                                                                 | Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v žago.                                                                                                             | Ne használjon bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a fűrészbe.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest und stabil positioniert ist, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Make sure the workpiece is firmly and stably positioned before you start sawing.                                                                                                                                                    | Assurez-vous que la pièce à travailler est fermement et stablement positionnée avant de commencer à scier.                                                                                                                                                       | Assicurarsi che il pezzo sia posizionato saldamente e stabilmente prima di iniziare a tagliare.                                                                                                                                    | Zorg ervoor dat het werkstuk stevig en stabiel staat voordat u begint met zagen.                                                                                                                                                               | Asegúrese de que la pieza de trabajo esté colocada de manera firme y estable antes de comenzar a serrar.                                                                                                                        | Než začnete řezat, ujistěte se, že je obrobek pevně a stabilně umístěn.                                                                                                                                         | Provjerite je li obradak čvrsto i stabilno postavljen prije nego počnete piliti.                                                                                                                                        | Preden začnete žagati, se prepričajte, da je obdelovanec trdno in stabilno nameščen.                                                                                                  | A fűrészelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan és stabilan helyezkedik el.                                                                                                                                                                                                 |
| Überprüfen Sie die Säge vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder lose Teile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Check the saw for damage or loose parts before each use.                                                                                                                                                                            | Avant chaque utilisation, vérifiez que la scie n'est pas endommagée ou ne contient pas de pièces détachées.                                                                                                                                                      | Prima di ogni utilizzo, controllare la sega per danni o parti allentate.                                                                                                                                                           | Controleer voor ieder gebruik de zaag op beschadigingen of losse onderdelen.                                                                                                                                                                   | Antes de cada uso, revise la sierra en busca de daños o piezas sueltas.                                                                                                                                                         | Před každým použitím pilu zkontrolujte, zda není poškozená nebo uvolněné části.                                                                                                                                 | Prije svake uporabe provjerite ima li pila oštećena ili labavih dijelova.                                                                                                                                               | Pred vsako uporabo preverite, ali je žaga poškodovana ali zrahljani deli.                                                                                                             | Minden használat előtt ellenőrizze a fűrész, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy laza részek.                                                                                                                                                                                                            |
| Verwenden Sie die Säge nur für Materialien und Aufgaben, für die sie ausgelegt ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Use the saw only for materials and tasks for which it is designed.                                                                                                                                                                  | Utilisez la scie uniquement pour les matériaux et les tâches pour lesquels elle est conçue.                                                                                                                                                                      | Utilizzare la sega solo per i materiali e i compiti per i quali è stata progettata.                                                                                                                                                | Gebruik de zaag alleen voor materialen en taken waarvoor hij is ontworpen.                                                                                                                                                                     | Utilice la sierra únicamente para materiales y tareas para los que está diseñada.                                                                                                                                               | Používejte pilu pouze pro materiály a úkoly, pro které je určena.                                                                                                                                               | Pilu koristite samo za materijale i zadatke za koje je namijenjena.                                                                                                                                                     | Žago uporabljajte samo za materiale in naloge, za katere je zasnovana.                                                                                                                | A fűrész csak olyan anyagokhoz és feladatokhoz használja, amelyekre tervezték.                                                                                                                                                                                                                             |
| Verwenden Sie keine unzulässigen Modifikationen oder Zubehörteile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Do not use unauthorized modifications or accessories.                                                                                                                                                                               | N'utilisez pas de modifications ou d'accessoires non autorisés.                                                                                                                                                                                                  | Non utilizzare modifiche o accessori non autorizzati.                                                                                                                                                                              | Gebruik geen ongeoorloofde wijzigingen of accessoires.                                                                                                                                                                                         | No utilice modificaciones o accesorios no autorizados.                                                                                                                                                                          | Nepoužívejte neautorizované úpravy nebo příslušenství.                                                                                                                                                          | Ne koristite neovlaštene modifikacije ili dodatke.                                                                                                                                                                      | Ne uporabljajte nepooblaščenih modifikacij ali dodatkov.                                                                                                                              | Ne használjon illetéktelen módosításokat vagy tartozékokat.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und sich nicht im Arbeitsbereich befindet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Make sure that the power cord is not damaged and is not in the work area.                                                                                                                                                           | Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et ne se trouve pas dans la zone de travail.                                                                                                                                                       | Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e non si trovi nell'area di lavoro.                                                                                                                                   | Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd is en zich niet in het werkgebied bevindt.                                                                                                                                                        | Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y no esté en el área de trabajo.                                                                                                                                       | Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen a nenachází se v pracovní oblasti.                                                                                                                                 | Uvjerite se da kabel za napajanje nije oštećen i da nije u radnom području.                                                                                                                                             | Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni v delovnem območju.                                                                                                         | Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült, és nincs a munkaterületen.                                                                                                                                                                                                                                |
| Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Sägeblatt wechseln.                                                                                                                                                                                                                                                          | Always switch off the machine and disconnect it from the power supply before performing maintenance or changing the saw blade.                                                                                                      | Éteignez toujours la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien ou de changer la lame de scie.                                                                                                                       | Spegner e sempre la macchina e scollegarla dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione o cambiare la lama della sega.                                                                                              | Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of het zaagblad vervangt.                                                                                                                    | Apague siempre la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o cambiar la hoja de sierra.                                                                                    | Před prováděním jakékoli údržby nebo výměnou pilového kotouče vždy vypněte stroj a odpojte jej od zdroje napájení.                                                                                              | Uvijek isključite stroj i odspojite ga iz napajanja prije bilo kakvog održavanja ili promjene lista pile.                                                                                                               | Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali menjavo žaginega lista vedno izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja.                                                            | Karbantartás vagy a fűrészlap cseréje előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból.                                                                                                                                                                                                       |
| Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Keep children and unauthorized persons away from the work area.                                                                                                                                                                     | Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de la zone de travail.                                                                                                                                                                                      | Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.                                                                                                                                                         | Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.                                                                                                                                                                          | Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.                                                                                                                                                  | Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní oblast.                                                                                                                                                         | Držite djecu i neovlaštene osobe dalje od radnog područja.                                                                                                                                                              | Otroci in nepooblaščene osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja.                                                                                                                | A gyermekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől.                                                                                                                                                                                                                               |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference. | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel. | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni. | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingeninstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding. | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual. | Pečlivě si přečtěte celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití. | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik. | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite. | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SI                                                                                                                                                                                                                                                                            | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli. | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                                                                                                                                                                  | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.                                                                                                                                                                       | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.                                                                                                                                                                                                                                     | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.                                                                                                                                                                                                                          | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.                                                                                                                                                                                                              | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.                                                                                                                                                                             | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.                                                                                                                                                        | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.                                                                                                                                                                           | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.                                                                                                                                                                | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.                                                                                                                                                                                                                    |